



Quart-Stroke Fuel Pump

Bomba de combustible Quart Stroke

Pompe à carburant à débit Quart-Stroke

Part No. / Comp. Núm. / Nos de référence : L3120

IMPORTANT

This pump is designed for use only with petroleum fuels, such as gasoline, diesel, kerosene and light mineral oils up to SAE 30. Do not use this pump for dispensing fluids other than those for which it was designed. To do so may damage pump seals and/or other components and will void the warranty.

IMPORTANTE

Esta bomba fue diseñada para utilizarse únicamente con combustibles derivados del petróleo, como lo es la gasolina, el diesel, el queroseno y los aceites minerales con viscosidades limitadas a SAE 30. No utilice esta bomba para dosificar otros productos diferentes a aquellos para lo cual fue diseñada. Hacerlo así pudiera dañar los sellos de la bomba y/o otros componentes, además invalidará su garantía.

IMPORTANT

Cette pompe ne doit être utilisée qu'avec des carburants à base de pétrole, tels que l'essence, le carburant diesel, le kérosène et les huiles minérales légères jusqu'à la désignation SAE 30. Ne pas l'utiliser pour pomper des liquides autres que ceux pour lesquels elle a été conçue. Cela pourrait endommager les joints d'étanchéité et autres composants et annulerait la garantie.



- **Assembly** / Ensamble / Assemblage
- **Warning** / Advertencia / Avertissement
- **Operation** / Operación / Mode d'emploi
- **Warranty** / Garantía / Garantie

CAUTION:

Read all instructions and warnings before operating this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS! READ ALL INSTRUCTIONS!

CUIDADO:

Lea todas las instrucciones y advertencias, antes de operar este producto.

¡CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO! ¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

MISE EN GARDE. -

Lisez les instructions et les avertissements avant toute utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ! LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !

ASSEMBLY

The carton contains the pump assembly, two piece suction tube, hose assembly and a plastic bag containing a hose clamp.

NOTE: If for use on a 16-gallon drum, the suction tube will need to be cut to length.

- Apply thread sealant tape to the male thread of each suction tube section and assemble.
- Screw suction tube into pump assembly. Use a pipe wrench to ensure a good fit.
- Screw the lock nut up to the top of thread and screw pump into drum/tank bung 4 or 5 full turns. Tighten lock nut firmly onto bung.
- Slide hose clamp onto hose assembly. Fit hose assembly to pump and tighten hose clamp.

ASSEMBLY

The carton contains the pump assembly, two piece suction tube, hose assembly and a plastic bag containing a hose clamp.

NOTE: If for use on a 16-gallon drum, the suction tube will need to be cut to length.

- Apply thread sealant tape to the male thread of each suction tube section and assemble.
- Screw suction tube into pump assembly. Use a pipe wrench to ensure a good fit.
- Screw the lock nut up to the top of thread and screw pump into drum/tank bung 4 or 5 full turns. Tighten lock nut firmly onto bung.
- Slide hose clamp onto hose assembly. Fit hose assembly to pump and tighten hose clamp.

WARNING: Pumping gasoline and other flammable liquids is hazardous.

An explosion or fire can occur if there is a flammable vapor/air mixture and a source of ignition. Follow all precautions listed below to reduce the risk of explosion or fire or injury.

- Pumping should only occur in well-ventilated areas. Never fill containers in confined areas (ie. inside a vehicle). Do not operate pump in areas where vapors can accumulate.
- Do not smoke while refueling. Do not fill vehicle or equipment fuel tanks when the engine is running or hot. Keep fuel away from open flame or spark.

Precautions are necessary to minimize the build-up of a static charge, which could cause a spark:

- Your fuel pump is supplied with a hose designed to reduce the opportunity for static charge to accumulate. Always use a Legacy antistatic hose when pumping petrol and other flammable liquids.
- Fuel storage tanks and drums should be metal and grounded to earth. Ensure the floor or ground where fuel is stored or dispensed is and remains conductive. Keep storage and dispensing areas clean because fuels, oils, resins, waxes and other materials may insulate storage tank/drum, and/or pump operator, and/or receiving vessel/equipment from earth.
- Wear antistatic or conductive footwear and avoid wearing silk and/or synthetic clothing, unless treated with antistatic solution.
- Avoid prolonged skin contact with petroleum fuels. Use of protective goggles, gloves and aprons is recommended in case of accidental splashing or spillage. Change saturated clothing and wash skin contact areas promptly with soap and water.

OPERATION

- Place nozzle into fuel tank or receiving vessel. You will need to pull back outer sleeve of nozzle to fit the small, unleaded gasoline, filler orifice. Occasionally, apply some light oil to the inner tube to allow easy movement of the outer sliding tube.
- If there is a kink in the hose, move one of the hose springs over the kink.
- The pump primes on the "push" (towards pump outlet) stroke and delivers on the "pull" stroke. Take care to avoid fuel splashing or spillage.
- When finished pumping, return nozzle to nozzle holder. Position the lug on the sliding outer nozzle tube so that it rests to the right of vertical in the holder. The hose must be twisted counter-clockwise to remove the nozzle. This will help prevent the hose from accidentally falling from the holder.

IMPORTANT - Under certain conditions this pump may siphon. Always replace nozzle with outer nozzle tube forward and position the lug so that it rests to the right of vertical in the holder.

- Your fuel pump is fitted with a handle locking device. Position the handle vertically and place the locking bar over the locking lug, welded to the pump. Fit a padlock with 1/4 in. (6mm) diameter shackles (not supplied).

ENSAMBLADO

La caja contiene el ensamble de la bomba, el tubo de succión que consta de dos piezas, el ensamble de la manguera y una bolsa de plástico que contiene una abrazadera para la manguera.

NOTA: Si se utilizará en un tambor de 60 litros (16 galones), el tubo de succión necesitará cortarse a la profundidad necesaria.

- Apliquele cinta selladora de roscado al roscado macho de cada sección roscada del tubo de succión y proceda a su ensamble.
- Atornille el tubo de succión en el ensamble de la bomba. Use una llave con mordazas para garantizar una buena unión.
- Atornille la contratuerca hasta la parte superior del roscado y atornille la bomba en la boca del tambor/tanque haciéndola girar 4 o 5 vueltas completas. Apriete la contratuerca fuertemente en la boca del tambor.
- Deslice la abrazadera de la manguera hacia el ensamble de la manguera. Coloque el ensamble de la manguera en la bomba y apriete la abrazadera de la manguera.

ASSEMBLY

The carton contains the pump assembly, two piece suction tube, hose assembly and a plastic bag containing a hose clamp.

NOTE: If for use on a 16-gallon drum, the suction tube will need to be cut to length.

- Apply thread sealant tape to the male thread of each suction tube section and assemble.
- Screw suction tube into pump assembly. Use a pipe wrench to ensure a good fit.
- Screw the lock nut up to the top of thread and screw pump into drum/tank bung 4 or 5 full turns. Tighten lock nut firmly onto bung.
- Slide hose clamp onto hose assembly. Fit hose assembly to pump and tighten hose clamp.

ADVERTENCIA: Bombear gasolina y otros líquidos inflamables representa un peligro.

Existe la posibilidad de que ocurra una explosión o causar un incendio, si existe en las cercanías de alguna fuente de ignición, la presencia de la evaporación inflamable de la mezcla y el aire. Siga todas las precauciones mencionadas a continuación, para disminuir el peligro de que ocurra una explosión, un incendio o alguien sufra una lesión.

- El bombeo de los productos solamente deberá hacerse en lugares con buena ventilación. Nunca llene los recipientes en lugares cerrados (por ejemplo, dentro de un vehículo). No opere la bomba en lugares donde pueda acumularse la evaporación.
- No fume mientras reabastece un tanque de combustible. No llene los tanques de combustible de un vehículo o un equipo si el motor está en funcionamiento o caliente. Mantenga el combustible alejado de las flamas abiertas o chispas.

Deberán tomarse las precauciones necesarias para reducir al máximo la posibilidad de acumular las cargas estáticas, mismas que pudieran causar un chispazo.

- Su bomba de combustible se surte con una manguera diseñada para disminuir las probabilidades de que se acumulen las cargas estáticas. Use siempre una manguera Legacy antiestática si bombea gasolina y cualquier otro líquido inflamable.
- Los recipientes y tambores para almacenar combustible deberán ser metálicos y estar aterrizados a una tierra física. Cerciórese que el suelo o la superficie donde se almacene y dosifique el combustible estén y permanezcan con las cualidades para conducir la electricidad. Mantenga limpios los lugares donde se almacenen y dosifiquen los productos ya que los combustibles, aceites, resinas, ceras y otros materiales pudieran aislar la conductividad a tierra física de la electricidad del tanque o tambor donde se almacene y/o del operario de la bomba y/o del recipiente y/o equipo.
- Use calzado antiestático o aislante de la conductividad y evite vestir con ropa de seda y/o sintética, salvo que se haya tratado con una solución antiestática.
- Evite el contacto prolongado de la piel con los combustibles derivados del petróleo. Se recomienda el uso de gafas protectoras, guantes y delantales, para prevenir los casos de salpicaduras o derrames accidentales. Despójese de la ropa saturada con combustible y lávese con agua y jabón las partes de la piel que hayan resultado afectadas.

OPERACION

- Coloque la boquilla en el tanque de combustible o en el recipiente. Será necesario tirar hacia atrás de la manga exterior de la boquilla cuando se trate de llenar un tanque con gasolina sin plomo y equipado con pequeño orificio de llenado. Aplique, ocasionalmente, un poco de lubricante ligero en la parte interior del tubo y así facilitar el movimiento del tubo deslizante exterior.
- Si hubiese una torcedura en la manguera, mueva uno de los resortes de la manguera por encima de la torcedura.
- La bomba se purgará al "empujar" (hacia la descarga de la bomba) el émbolo y dosificará el producto al "tirar" del émbolo. Tenga cuidado de no salpicar ni derramar el combustible.
- Al terminar de bombear el combustible, devuelva la boquilla al portaboquilla. Coloque el perno de la boquilla sobre el tubo deslizante exterior y de manera que se apoye en el costado derecho verticalmente en el soporte. La manguera deberá torcerse en el sentido opuesto de las manecillas del reloj, para retirar la boquilla. Esto le será de ayuda para evitar que la manguera caiga accidentalmente de su soporte.

IMPORTANTE - Esta bomba, bajo ciertas circunstancias, pudiera hacer las veces de un sifón. Reinstale siempre la boquilla con el tubo exterior de la boquilla hacia delante y coloque el perno de la misma de manera que se apoye sobre el costado derecho del soporte vertical.

- Su bomba de combustible está equipada con un dispositivo para inmovilizar el mango. Coloque el mango verticalmente y coloque la barra inmovilizadora por encima del pestillo inmovilizador soldado en la bomba. Coloque un candado con un pasador de 6 mm (1/4 pulg) de diámetro (no incluido).

ASSEMBLAGE

L'emballage contient la pompe, le tube d'aspiration en deux sections, l'ensemble tuyau de refoulement et un sac en plastique contenant un collier de serrage.

NOTA. - Pour une utilisation dans un fût de 16 gallons, couper le tube d'aspiration à la longueur requise.

- Appliquer du ruban d'étanchéité pour joints filetés sur le filetage mâle de chaque section du tube d'aspiration et raccorder celles-ci.
- Visser le tuyau d'aspiration sur la pompe. Utiliser une clé à tube pour réaliser un bon serrage.
- Visser le contre-écrou jusqu'à la partie supérieure du filetage et visser la pompe sur le fût ou réservoir en vissant de quatre ou cinq tours complets. Bien serrer le contre-écrou sur la bonde.
- Enfiler le collier de serrage sur le tuyau de refoulement. Brancher le tuyau de refoulement sur la pompe et serrer le collier.

AVERTISSEMENT. - Le pompage de l'essence et d'autres liquides inflammables est une opération dangereuse. Une explosion ou un incendie peut se produire en présence d'un mélange inflammable de vapeurs et d'air, et d'une source d'inflammation. Pour réduire le risque d'explosion, d'incendie et de blessure corporelle, observer toutes les précautions mentionnées ci-dessous.

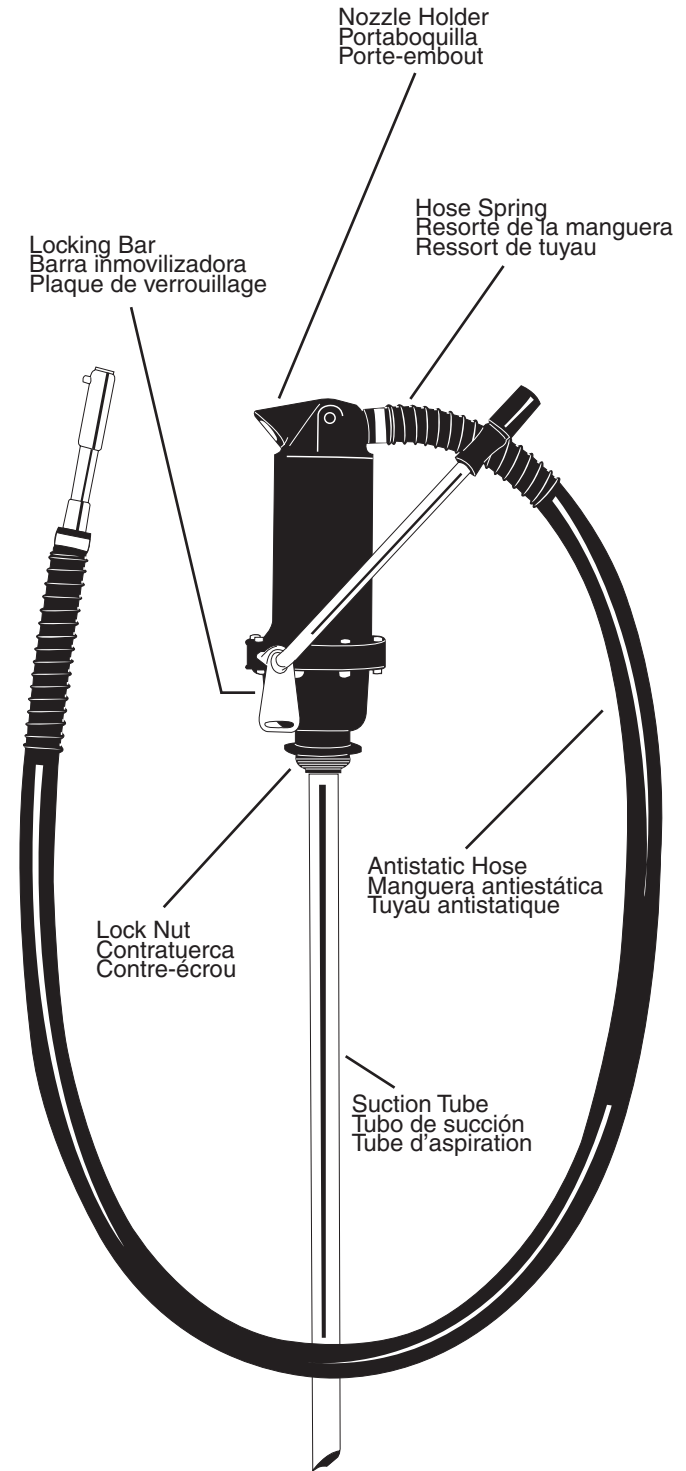
- Ne pomper que dans des endroits bien ventilés. Ne jamais remplir un récipient dans un endroit clos (p. ex. à l'intérieur d'un véhicule). Ne pas faire fonctionner la pompe dans un endroit où des vapeurs inflammables pourraient s'accumuler.
- Ne pas fumer pendant l'opération de pompage. Ne pas remplir le réservoir d'un véhicule ou d'une machine lorsque son moteur fonctionne ou est chaud. Maintenir le carburant à bonne distance de toute flamme ou source d'étincelles. Pour minimiser l'accumulation d'une charge électrostatique pouvant produire une étincelle, prendre les précautions suivantes :
- Cette pompe à carburant est dotée d'un tuyau de refoulement conçu pour réduire la possibilité d'accumulation d'électricité statique. Pour le pompage d'essence et autres liquides inflammables, toujours utiliser un tuyau antistatique Legacy.
- Les réservoirs et fûts de stockage de carburant doivent être métalliques et mis à la terre électriquement. Vérifier que le plancher ou sol sur lequel le carburant est stocké ou débité est et reste conducteur. Maintenir la propreté des zones de stockage et de distribution de carburant parce que les carburants, huiles, résines, cires et autres substances peuvent empêcher la mise à la terre électrique du réservoir ou fût de stockage, de l'utilisateur de la pompe, et du conteneur ou matériel.
- Porter des chaussures antistatiques ou conductrices et éviter de porter des vêtements en soie ou fibre synthétique, à moins qu'ils n'aient été traités avec une solution antistatique.
- Éviter un contact prolongé de la peau avec un carburant à base de pétrole. Il est recommandé d'utiliser des lunettes, des gants et un tablier de sécurité pour se protéger en cas d'éclaboussures ou de déversement. Changer les vêtements imprégnés et nettoyer rapidement les zones de contact avec la peau à l'aide d'eau et de savon.

MODE D'EMPLOI

- Placer l'embout du tuyau dans le réservoir ou conteneur de carburant. Pour se raccorder à l'orifice de remplissage de petit diamètre utilisé pour l'essence sans plomb, il est nécessaire de rétracter le manchon extérieur de l'embout. Appliquer de temps en temps un peu d'huile légère sur le tube intérieur pour faciliter le mouvement du tube extérieur coulissant.
- En cas de formation d'un coude dans le tuyau, faire coulisser un des ressorts de tuyau sur le coude.
- La pompe s'amorce pendant la course de « poussée » (vers la sortie de la pompe) et débite pendant la course de « retrait ». Veiller à éviter les éclaboussures et les déversements.
- Lorsque le pompage est terminé, remettre l'embout sur le porte-embout. Positionner le tenon sur le manchon coulissant de l'embout d'une manière à ce qu'il repose sur la droite de la verticale dans le porte-embout. Pour retirer l'embout, faire tourner le tuyau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Cela permet d'éviter la chute accidentelle du tuyau lorsqu'il se trouve accroché dans le porte-embout.

IMPORTANT. - Sous certaines conditions, un effet de siphon peut se produire avec cette pompe. Toujours replacer l'embout de manière à ce que le manchon extérieur de l'embout se trouve en position avancée et que le tenon repose à droite de la verticale dans le porte-embout.

- Cette pompe à carburant est dotée d'un dispositif de verrouillage de la poignée. Positionner la poignée verticalement et placer la plaque de verrouillage sur la patte de blocage soudée sur la pompe. Placer un cadenas ayant un arceau de 6 mm (1/2 pouce) de diamètre (non fournis).



WARRANTY*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") warrants that this equipment will be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase, under normal use. * LEGACY'S sole obligation under this warranty is limited to replacing or repairing, free of charge, any equipment that proves to be defective under normal conditions and use according to the recommendations of LEGACY. To obtain repair or replacement, the equipment must be shipped to a LEGACY authorized Warranty and Service Center during the warranty period, transportation charges prepaid, with proof of date of purchase. In the event of repair or replacement, the warranty period shall not be extended beyond the original warranty period.

* If this equipment contains a hose, the hose is warranted for ninety (90) days only. The remaining portions of this equipment are warranted for one (1) year, as described above. While necessary maintenance or repairs on your Legacy equipment can be performed by any company, we recommend that you use only authorized Legacy service centers. Improper or incorrect performed maintenance or repair voids this warranty. Contact us at service@legacymfg.com or www.legacymfg.com for ordering, installation instructions.

GARANTÍA*

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") garantiza durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición, y bajo condiciones normales de uso, que este equipo no tiene ningún defecto en sus materiales y mano de obra. La única obligación de LEGACY según esta garantía se limita a sustituir o reparar, sin costo alguno, cualquier equipo que se haya comprobado estar defectuoso bajo condiciones normales de uso y según las recomendaciones hechas por LEGACY. Con el fin de reparar o sustituir dicho equipo, el equipo deberá ser enviado a un Centro de Servicio y Garantía LEGACY autorizado durante la vigencia de la garantía, el costo de los fletes pagados y acompañado del comprobante de compra con la fecha de adquisición. En caso de una reparación o sustitución, el periodo de garantía no deberá extenderse más allá del periodo original de su vigencia.

* Si este equipo está equipado con una manguera, la vigencia de la garantía de la manguera será solamente de noventa (90) días. El resto de los componentes de este equipo se garantizan durante un (1) año, como se indicó anteriormente. Dado que el mantenimiento y reparación de su equipo Legacy podrá ser hecho por cualquier otra empresa, le recomendamos que acuda solamente a los distribuidores Legacy autorizados. Las labores de mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas invalidarán la garantía. Comuníquese con nosotros a service@legacymfg.com o www.legacymfg.com si desea hacer un pedido, instrucciones para la instalación.

GARANTIE*

La société LEGACY MANUFACTURING COMPANY (« LEGACY ») garantit que, dans des conditions normales d'utilisation, ce matériel sera exempt de vices de matériaux et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. * En vertu de la présente garantie, la seule obligation de LEGACY se limite à remplacer ou à réparer gratuitement le matériel se révélant défectueux à la suite d'une utilisation normale en conformité avec les recommandations de la société LEGACY. Pour toute réparation ou remplacement, le matériel doit être expédié pendant la période de garantie à un centre de service sous garantie agréé par la société LEGACY et doit être accompagné d'une preuve de la date d'achat, les frais de transport ayant été prépayés. En cas de réparation ou de remplacement, la période de garantie n'est pas prolongée au-delà de la période de garantie d'origine.

* Si ce matériel comprend un tuyau flexible, celui-ci n'est garanti que pour quatre-vingt-dix (90) jours. Les autres éléments de ce matériel sont garantis pour un (1) an conformément aux stipulations ci-dessus. Bien que toute entreprise puisse effectuer l'entretien ou les réparations nécessaires du matériel Legacy, nous recommandons d'avoir recours uniquement aux centres de service agréés par la société Legacy. Un entretien ou des réparations inappropriées ou mal exécutés annulent la présente garantie. Prendre contact avec nous à l'adresse service@legacymfg.com ou www.legacymfg.com pour les commandes.
